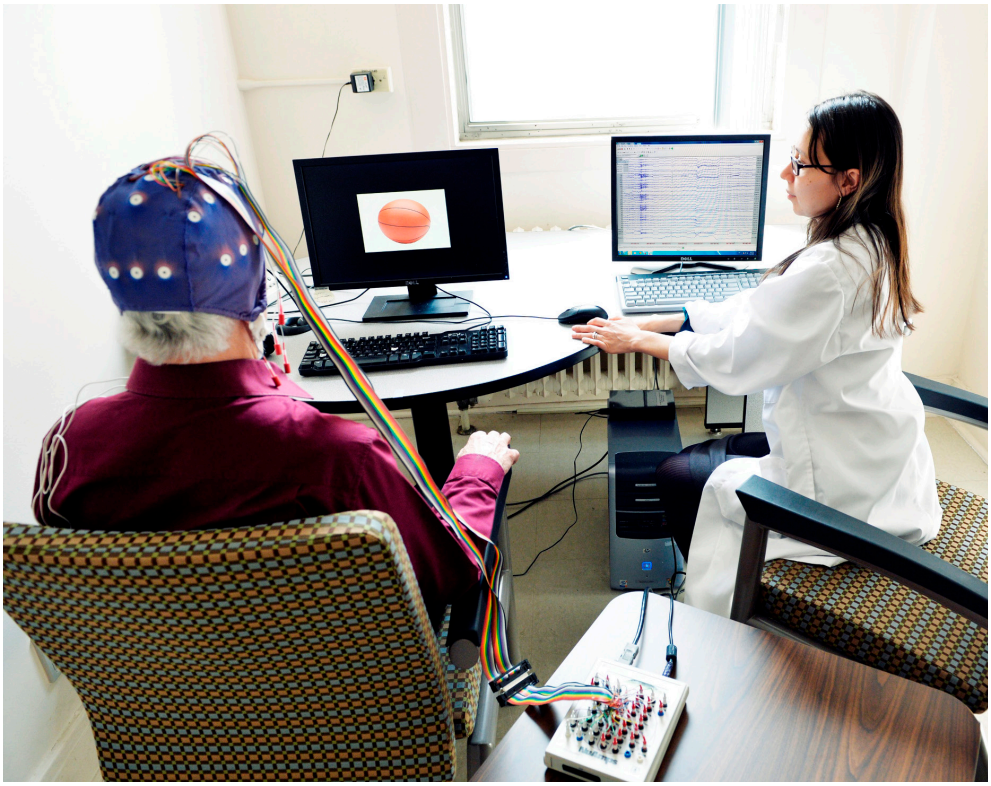
communauté | recherche | fondation

Rapport à notre communauté 2016-2017



bruyere.org bruyerecare @bruyerecare

SOINS CONTINUS Bruyère CONTINUING CARE

Enrichir des vies. Transformer les soins.

L'année financière qui vient de s'écouler a engendré des retombées pour Soins continus Bruyère (Bruyère) puisqu'un bon nombre de projets et de réalisations auront un effet positif durable sur l'organisme. Ce rapport annuel est le vecteur idéal pour mettre en lumière certaines de ces réalisations marquantes dont nous pouvons être fiers. Tout d'abord, mentionnons le très généreux don en terrain et bâtiment, cédés à Bruyère par les Sœurs de la Charité d'Ottawa, qui a grandement amélioré notre situation financière. C'est une pierre de plus qui s'ajoute au fondement de notre mission d'aider les personnes de notre collectivité. Ensuite, soulignons que le Village Bruyère a fait de réels progrès vers l'atteinte d'un plein taux d'occupation et en mars 2017, Bruyère a converti son prêt à la construction en débenture avec un taux d'intérêt beaucoup moins élevé que prévu, ce qui nous a permis de réaliser des économies substantielles pour l'avenir. Une autre réalisation digne de mention est qu'après plusieurs années de restrictions financières et de gains en efficacité au travail, Bruyère a réussi à équilibrer son budget et a mis en place un plan dynamique pour établir des cibles pour le fonds de roulement, ce qui préparera le terrain en vue d'occasions ultérieures. Poursuivons avec la revue du plan stratégique, qui présente un engagement renouvelé à l'égard de notre valeur de collaboration. À cet égard, le renforcement de nos relations d'affaires avec L'Hôpital d'Ottawa, la Société catholique ontarienne de la santé et le Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain illustrent bien l'aspect collaboratif. Deux autres de nos réalisations d'envergure visent l'amélioration de la santé sur le plan communautaire, pour lesquelles Bruyère a un rôle de partenaire vital : nous avons pris part à la revue axée sur les soins subaigus dans la région de Champlain et veillons en tout temps à ce que le bon patient occupe le bon lit au bon moment. Finalement, la nomination d'un président-directeur général et d'un président du conseil d'administration s'est concrétisée. Les nouveaux élus, qui en sont à leurs premières armes dans ces postes, appuieront l'équipe de la direction par leur expérience, leur pensée novatrice et leur engagement dynamique à l'égard de la mission et de la vision de Bruyère. Considérées dans leur ensemble, ces réalisations sont l'image d'une année gratifiante qui nous garde sur la bonne voie pour nous dessiner un avenir meilleur. Ce sont les efforts collaboratifs de chacun qui nous permettent de faire avancer cet exigeant cahier des charges et de toujours garder à l'esprit la prestation de soins sûrs et de qualité. Merci à tous nos collaborateurs et à toute l'équipe d'avoir contribué à ces réussites. Ce fut un plaisir d'enrichir des vies et de transformer les soins à vos côtés.

John Riddle
Président du conseil d'administration
Soins continus Bruyère

Daniel Levac
Président-directeur général
Soins continus Bruyère

L'apport de patients pour créer une expérience idéale

L'expérience patient ne se résume pas qu'au côté clinique des choses. C'est un concept qui englobe l'accessibilité, l'admission, la propreté des lieux, la qualité de la nourriture, le respect, la compassion, la sécurité et le confort, pour n'en nommer que quelques-uns. Ces dernières années, Bruyère a travaillé avec diligence pour créer des occasions pour que les patients et les familles puissent prendre une part active dans la prestation des soins et des services, ce qui a engendré d'importants changements dans la façon dont nous prodiguons des soins. Fondé en 2015, le conseil consultatif des patients et des familles (CCPF) de Bruyère est toujours aussi déterminé à agir positivement sur la planification des soins et les prises de décisions relatives à tout ce qui touche aux soins. « Chaque fois qu'un organisme sollicite l'opinion des gens directement concernés par ses actions, il ouvre la voie au changement, affirme Alan Wainwright, membre du CCPF. Grâce aux précieuses idées de ses membres, on a pu créer le passeport Votre retour à la maison à l'usage des patients du programme de réadaptation. Nous avons aussi insisté sur des réunions régulières avec les patients et sur le partage des témoignages. Dans le même ordre d'idée, nous ajouterons un représentant des familles à notre conseil d'administration en 2017-2018, car c'est avec les patients et les familles que nous pourrons poursuivre notre mission d'enrichir des vies et de transformer les soins.

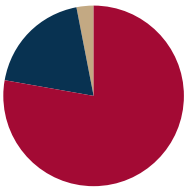
Chaque fois qu'un organisme sollicite l'opinion des gens directement concernés par ses actions, il ouvre la voie au changement.

Données financières : Soins continus Bruyère

Pour l'année financière se terminant le 31 mars 2017, Bruyère a généré un surplus de 3,9 M$ (avant capital et intérêts sur notre dette à long terme), comparativement à un déficit de 160 K$ en 2015-2016. Les revenus sont cohérents avec ceux de 2015-2016, sauf pour le Village Bruyère, où les revenus se sont accrus de 1 M$ en raison d'un taux d'occupation plus élevé. La plupart des catégories de dépenses montrent une réduction comparativement à l'année précédente, résultat du plan de redressement que nous avons terminé en 2016-2017 et d'autres économies non récurrentes.

États non vérifiés*	31 mars 2017 (en millions)	31 mars 2016 (en millions)
Nature des dépenses		
Rétribution	110,63 $	113,39 $
Fournitures et autres dépenses	27,51 $	27,48 $
Amortissement de l'équipement principal et logiciel	3,71 $	3,62 $
	141,85 $	**144,49 $**

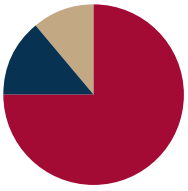
Dépenses (% du total)
Dépenses totales 141,85 $ millions



78 % Rétribution
19 % Fournitures et autres dépenses
3 % Amortissement de l'équipement principal et logiciel

Provenance des revenus		
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD) / Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain	109,16 $	109,15 $
Revenus de patients	20,50 $	20,20 $
Autres revenus et recettes	16,08 $	14,98 $
	145,74 $	**144,33 $**

Revenus (% du total)
Revenus totaux 145,74 $ millions



75 % MSSLD / RLISS de Champlain
14 % Revenus de patients
11 % Autres revenus et recettes

** Les états financiers vérifiés sont disponibles à www.bruyere.org.*

Meilleur accès aux soins

Épaulé par ses pairs, Bruyère s'emploie activement à améliorer les transitions en matière de soins. Plus particulièrement, nous nous sommes associés au Campus Civic de L'Hôpital d'Ottawa pour mettre à l'essai un projet pilote visant à améliorer les transitions chez les patients de plus de 65 ans qui ont subi une fracture de la hanche. L'objectif du projet est de réduire la durée du séjour en soins actifs et de faciliter le passage d'un programme à l'autre en temps utile, ce qui favorisera l'admission au service de réadaptation gériatrique. Par ailleurs, Bruyère a mobilisé ses partenaires en vue de l'élaboration d'une nouvelle stratégie qui repose sur les soins permanents aux personnes ventilodépendantes dans le Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain (RLISS), compte tenu du fait que la respiration assistée touche directement plusieurs de nos patients en soins continus complexes. Ces efforts ont mené à la création du groupe de travail sur la ventilation mécanique à long terme du RLISS qui a pour mandat de cerner les possibilités d'amélioration dans le continuum de soins des patients ayant des besoins élevés en matière de soins respiratoires.

Les propositions du groupe de travail comprendront des recommandations visant l'hébergement et le soutien communautaire, deux piliers qui pourraient rendre possible la vie dans la collectivité à nos patients

Le taux d'occupation élevé répond à un besoin

En 2016-2017, le taux d'occupation dans les programmes de Bruyère s'est maintenu à un niveau très élevé qui s'explique par un débit constant et l'ouverture de lits temporaires pour alléger la charge qui pèse sur les hôpitaux de soins actifs qui sont débordés. Plus concrètement, nous avons ajouté huit lits temporaires afin de réduire les listes d'attente en soins pour les personnes qui ont besoin de soins à la suite d'un accident vasculaire cérébral et nous maintiendrons cette mesure en 2017-2018, car elle fait partie des grandes lignes des changements à venir dans le RLISS de Champlain, soit une capacité d'accueil adéquate pour héberger les patients ayant besoin de soins subaigus.

Planifier un avenir sain dans la région de Champlain

Bruyère, qui possède 437 des 875 lits de soins subaigu dans la région de Champlain, a codirigé un comité directeur mandaté pour élaborer un plan de capacité visant les soins subaigus dans le Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain. Les constatations de l'étude révèlent que si les services actuels en matière de soins subaigus devaient continuer de répondre aux besoins de la population vieillissante, le nombre de lits devrait être accru de dix-huit pour cent. La mise en œuvre de stratégies visant à réduire la durée du séjour dans les lits de soins de longue durée — déplacement des patients vers un service spécialisé en réadaptation, réduction du nombre de patients en attente d'un autre niveau de soins, mais qui occupent un lit d'hôpital et expansion des services communautaires de soins palliatifs — signifie que l'Hôpital Saint-Vincent qui est actuellement un hôpital de soins continus complexes deviendra un hôpital de réadaptation. Les plans de restructuration pour l'établissement d'un hôpital occupant un seul et même emplacement sont en cours dans l'expectative que le système s'en trouvera optimisé et fera en sorte que la région de Champlain soit bien outillée pour répondre aux besoins futurs des patients qui ont besoin de soins subaigus.

Passer le flambeau de Bruyère

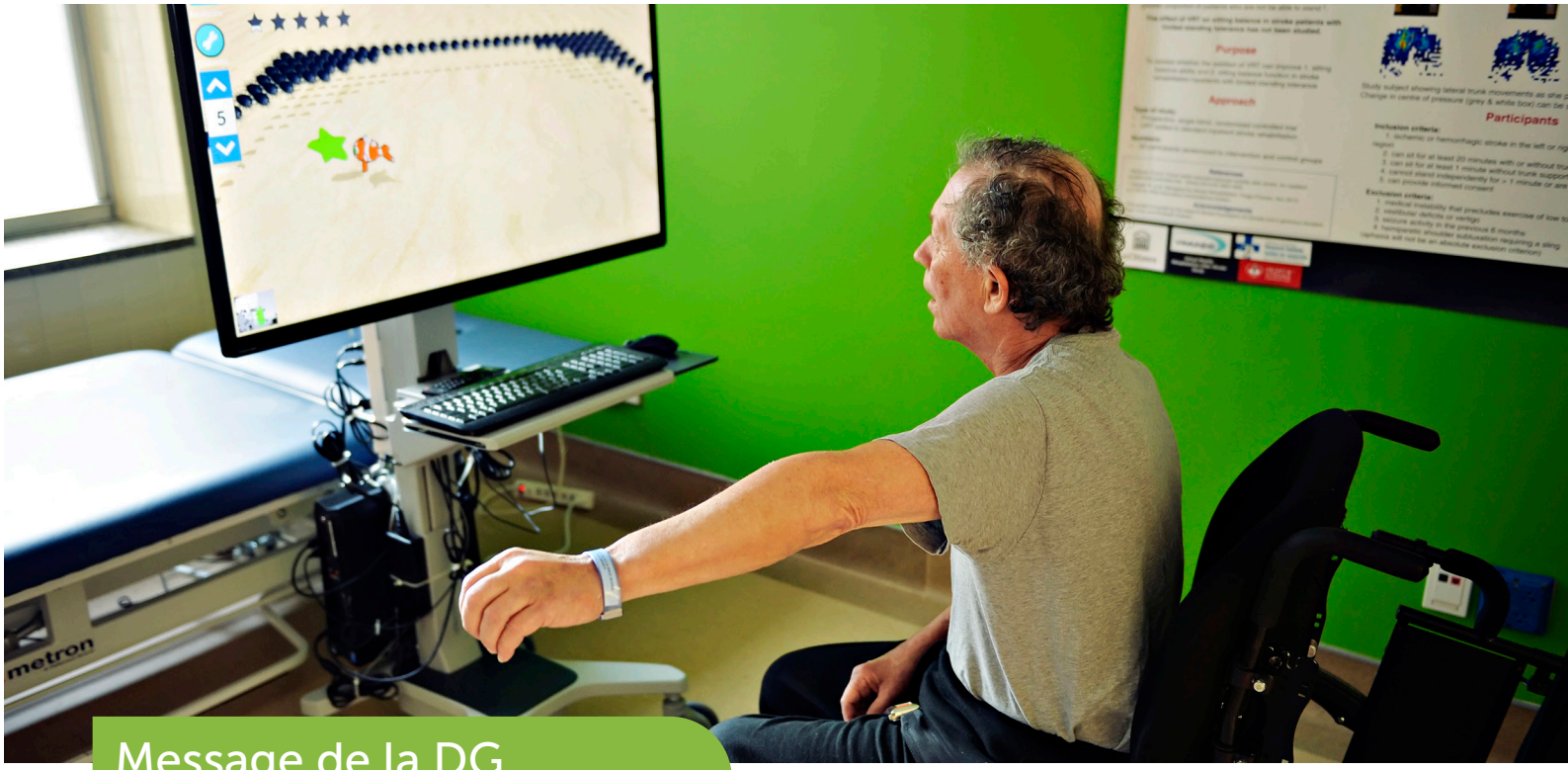
Le 24 mars 2017, nous écrivions une nouvelle page d'histoire lorsque les Sœurs de la Charité d'Ottawa ont officiellement passé le flambeau de leur mission, nous léguant les terres et les bâtiments déjà sous la gouvernance de Bruyère. Ces actifs nous étaient loués au coût d'un dollar par année depuis 1993, moment où les sœurs cédaient la gestion de l'hôpital et des soins de longue durée à Bruyère (alors connu sous le nom de Service de santé SCO). "En vieillissant, nous cédons nos biens à la famille et aux amis. Mais lorsque nous léguons un héritage spirituel, c'est uniquement aux personnes que nous chérissons", confie la sœur Rachelle Watier, supérieure générale de la congrégation. "Tel est le réel héritage que nous léguons à Bruyère — infiniment plus précieux et d'une signification beaucoup plus profonde que les biens matériels eux-mêmes", poursuit-elle. Une plaque commémorative érigée à chaque emplacement immortalise l'historique en bref des bâtiments et rend hommage au legs des Sœurs de la Charité d'Ottawa. C'est pour nous un honneur de poursuivre la mission de la mère Bruyère et continuer de fournir les meilleurs soins et services de santé possible aux personnes les plus vulnérables de la collectivité.

À VÉLO SANS ÂGE

Bon nombre de nos résidents et de nos locataires ont une mobilité réduite, ce qui peut parfois les contraindre à l'isolement social, à la solitude et à un accès restreint au grand air. Mais voilà qu'en 2016, le Service de soutien thérapeutique de Bruyère s'est activé pour faire tomber les barrières en mettant sur pied le programme À vélo sans âge à la Résidence Saint-Louis et au Village Bruyère. Ce programme découle d'un simple acte de générosité : emmener deux ou trois aînés en randonnée à vélo pour leur faire prendre contact avec la nature et la vie sociale, installés en toute sécurité dans un vélo triporteur appelé cyclopousse ou vélopousse. Tout au long de la randonnée, un "pilote" bénévole spécialement formé pour cette activité rapproche des générations par des conversations, des histoires et des souvenirs partagés. L'été dernier, Bruyère s'associait avec Gary Bradshaw, un concitoyen qui a découvert le concept À vélo sans âge lors d'un voyage en Europe, pour lancer à Ottawa l'un des rares programmes À vélo sans âge au pays. Pour sa saison inaugurale, le programme a connu un succès sans précédent : plus de 200 personnes, cheveux au vent, ont profité de cette belle expérience cycliste. Au total, plus de 1 500 kilomètres ont été parcourus!

L'engagement, c'est le fait de miser sur nos points forts

Bruyère a créé un modèle inédit selon lequel les forces et l'expertise de ses bénévoles sont utilisées à leur plein potentiel dans les unités de soins. Le programme Ambassadeurs de services bénévoles a vu le jour en 2016 dans un effort pour améliorer notre processus d'admission en aidant les patients à s'installer et apaisant leurs inquiétudes au sujet de leur nouvel environnement de soins. Les commentaires reçus des patients, des résidents, des familles, du personnel et des bénévoles indiquent que le modèle a produit des effets très positifs sur l'expérience générale des patients et des familles. Notre personnel apprécie le soutien complémentaire que ce programme procure dans les unités, et pour leur part, les bénévoles se sentent intégrés à l'équipe et habilités à faire profiter aux patients d'une expérience harmonieuse de l'admission jusqu'au congé. Le modèle a été reconnu comme pratique exemplaire par Agrément Canada en avril 2016, et nous continuons de l'étendre à tous nos établissements. Nous voulons que d'ici la fin de 2017, chaque patient admis dans nos hôpitaux soit accueilli par un ambassadeur bénévole.



Message de la DG

INSTITUT DE RECHERCHE
Bruyère
RESEARCH INSTITUTE

Je suis très enthousiaste d'avoir accepté le poste de directrice générale intérimaire à l'Institut de recherche Bruyère l'année dernière. Nos chercheurs et nos équipes travaillent avec diligence pour faire progresser nos programmes de recherche dans le domaine des soins primaires, des données probantes, de la gériatrie et de la réadaptation, de l'évaluation du système de santé, de la mémoire et de la démence, des soins palliatifs et de la santé mondiale. Je suis particulièrement fière de nos avancées dans le domaine de la mémoire, de la démence et de la santé du cerveau. À Bruyère, toutes les unités prodiguent des soins liés à la mémoire et à la démence. Nous sommes ravis de travailler en partenariat avec l'Institut de recherche sur le cerveau de l'Université d'Ottawa sur une campagne conjointe de financement de vingt millions de dollars pour l'amélioration de la recherche, de la formation et des soins sur la mémoire et la démence. Ce premier projet du genre à Ottawa réunit deux organismes universitaires d'importance qui amasseront des fonds et travailleront ensemble pour une même cause. De plus, cette année, nous avons créé des partenariats avec le secteur de la santé et le gouvernement afin d'instaurer une plateforme d'innovation. Grâce aux technologies, nous avons pu élargir notre recherche pour améliorer les soins, l'autonomie et les résultats sur la santé. Nous sommes à tester un système de capteurs servant à détecter l'errance et les chutes ainsi que des outils de réalité virtuelle pour la réadaptation et mettons au point des systèmes robotisés mobiles intelligents pour les personnes atteintes de handicaps. Nos efforts demeurent axés sur la recherche orientée sur la personne et sur les services de santé, et nous veillons à les harmoniser aux priorités cliniques de Bruyère et aux populations de patients que nous servons. Je me réjouis de poursuivre dans ces fonctions en 2017-2018 et de travailler avec nos nombreux partenaires pour faire progresser nos programmes d'études. Merci de votre inlassable soutien.

Heidi Sveistrup, Ph. D.
DG intérimaire, Institut de recherche Bruyère

Notre recherche en chiffres

41
chercheurs actifs

52
étudiants et stagiaires

6.2 M$
investis dans la recherche

119
projets de recherche actifs

176
publications dans revues approuvées par des pairs

180+
présentations autour du monde

Projet sur les mégadonnées

Ce projet vise à saisir les données sur l'utilisation que font les Ontariens des services de santé et à utiliser ces données pour décrire, évaluer et améliorer les soins aux personnes vieillissantes. Le projet vise à renforcer les capacités d'utilisation des mégadonnées à l'Institut de recherche Bruyère en insistant particulièrement sur les soins de longue durée, les soins palliatifs et de fin de vie, et les soins aux personnes fragiles ou atteintes de maladies chroniques.

Projet de détection de l'errance

Centré sur les personnes atteintes de démence qui errent la nuit et courent un risque accru de se perdre et de tomber, le système de détection de l'errance et de diversion repose sur des capteurs encastrés (p. ex. un éclairage tamisé et la voix préenregistrée de membres de la famille) pour guider les personnes et les ramener à leur chambre.

Unité des essais cliniques

L'équipe mène actuellement des études avec ou sans médicaments qui pourraient guérir, prévenir ou ralentir l'évolution de la perte de mémoire, de la démence et de la maladie d'Alzheimer.

CARI Bruyère

Le Centre d'apprentissage, de recherche et d'innovation (CARI) en soins de longue durée (SLD) Bruyère a établi des partenariats pour de nombreux projets, notamment l'analyse environnementale des unités de soutien en cas trouble du comportement dans les foyers de SLD en Ontario, la mise au point d'outils pour aider les fournisseurs de soins et le public à échanger sur les médicaments et la déprescription, de même qu'un projet pilote faisant appel à une nouvelle technologie pour arriver à détecter et à prévenir les chutes. Utilisant les nombreux commentaires des parties intéressées, le programme CARI en Ontario élaborera aussi un nouveau plan stratégique pour 2017-2021 pour continuer de mettre sur pied des projets pouvant rehausser le capital humain, le capital social et le capital institutionnel dans le secteur des SLD en Ontario.

Données financières : Institut de recherche Bruyère

Revenus		
Institut (général)	1 448 142 $	(22 %)
Projets de recherche	5 256 274 $	(78 %)

Dépenses		
Institut (opérations)	835 083 $	(13 %)
Projets de recherche	5 405 043 $	(87 %)

** Les états financiers vérifiés pour la période du 1er avril 2016 au 31 mars 2017 sont disponibles à www.bruyere.org.*

Un message conjoint

FONDATION
Bruyère
FOUNDATION

Cette dernière année fut incroyablement productive pour Bruyère. Grâce à vos dons, nous avons connu une année sans précédent sur le plan de la collaboration et de l'innovation. Votre soutien continuel à l'égard de nos programmes cliniques et de recherche permet à nos experts en santé du cerveau, en démence et en réadaptation non seulement de continuer à combler les besoins de notre collectivité, mais aussi de se perfectionner. Votre investissement dans notre expertise permet également d'attirer les cerveaux les meilleurs et les plus brillants à l'Institut de recherche Bruyère, là où la recherche s'applique à transformer les soins.

Nous ne bâtissons pas seulement un Bruyère plus fort, mais aussi un système de santé plus fort et nous ne pouvons y parvenir sans nos partenaires.

Notre foi en une solide collaboration a donné lieu à un partenariat unique avec l'Institut de recherche sur le cerveau de l'Université d'Ottawa qui s'est traduite par une campagne ambitieuse de vingt millions de dollars pour la santé du cerveau et la de mémoire. Nos deux organismes ont fait naître l'aube d'un profond changement dans la façon dont nous collaborons pour améliorer les résultats sur la santé aujourd'hui et pour les générations à venir. Ensemble, nous trouverons des façons de collaborer étroitement, d'informer, de créer des données probantes et de fournir de meilleurs soins pour créer un meilleur système.

Merci à nos donateurs, sans qui nous ne pouvons tout simplement pas rêver. Nos rêves sont amplifiés lorsque vous, en tant que donateur exemplaire, faites un don mensuel, commanditez l'un de nos événements ou investissez dans des soins qui changent des vies.

Il serait négligent de notre part de ne pas souligner les incroyables contributions des Sœurs de la Charité d'Ottawa.

Leur générosité sans bornes, autant financièrement et spirituellement que par leur don de soi, investissant temps et d'énergie, est remarquable. Le legs de la mère Bruyère continue de vivre grâce à chaque membre de la congrégation.

Nous ne pouvons passer sous silence ce fait bien spécial pour l'année qui vient de s'écouler : l'un de nos patients, qui est devenu donateur, a amassé de l'argent en participant à la Fin de semaine des courses Tamarack d'Ottawa. L'histoire de la réadaptation et du rétablissement de Tim Kerr après son AVC est réellement inspirante : http://bit.ly/2wJPfJK.

L'histoire de Tim en est une parmi tant d'autres. Son rétablissement est un reflet de sa persévérance, de l'engagement de notre exceptionnelle équipe de soins, de l'innovation de notre recherche et de votre générosité.

Fiona Gilfillan
Présidente du CA
Fondation Bruyère

Peggy Taillon
Présidente
Fondation Bruyère

Innovation dans la collecte de fonds

À l'été 2017, la Fondation a lancé une autre première provinciale — une expérience de magasinage en ligne où, lorsque vous achetez d'une entreprise partenaire, comme Amazon, Best Buy ou Walmart, une portion de vos achats vient à Bruyère.

Nous aimons dire que vous donnez sans faire un don!

Découvrez-en davantage à www.bruyere.org/fr/webgiv.

Données financières : Fondation Bruyère

États non vérifiés*	31 mars 2017 (en millions)		31 mars 2016 (en millions)	
Provenance des recettes				
Dons	5,192 $	93,8 %	3,415 $	90,9 %
Collectes de fonds	0,337 $	6,1 %	0,336 $	8,9 %
Intérêts	0,007 $	0,1 %	0,007 $	0,2 %
Recettes totales	**5,536 $**		**3,759 $**	
État des recettes et des dépenses				
Recettes totales	5,536 $		3,759 $	
Dépenses d'exploitation totales	1,543 $		1,522 $	
Excédent des recettes sur les dépenses avant les virements	**3,993 $**		**2,237 $**	
Fonds et dons en nature virés				
Institut de recherche Bruyère	0,343 $		0,137 $	
Soins continus Bruyère	3,042 $		1,013 $	
Autres distributions	0,456 $		1,037 $	
Total des fonds virés	**3,841 $**		**2,187 $**	

** Les états financiers vérifiés sont disponibles à www.bruyere.org.*

Nos soins en chiffres

Lits
706

- Hôpital: 437
- Soins de longue durée: 269

Hôpital	Soins de longue durée
Hôpital Saint-Vincent: 336	Résidence Saint-Louis: 198
Réadaptation post-AVC: 20 (+8 temporaires)	Résidence Élisabeth-Bruyère: 71
Réadaptation gériatrique: 50	
Soins palliatifs: 31	

Appartements pour personnes autonomes et semi-autonomes
227

- Village Bruyère Pleine valeur marchande: 182
- Subventionnés: 45

Équipe de santé familiale universitaire Bruyère
56 285 visites

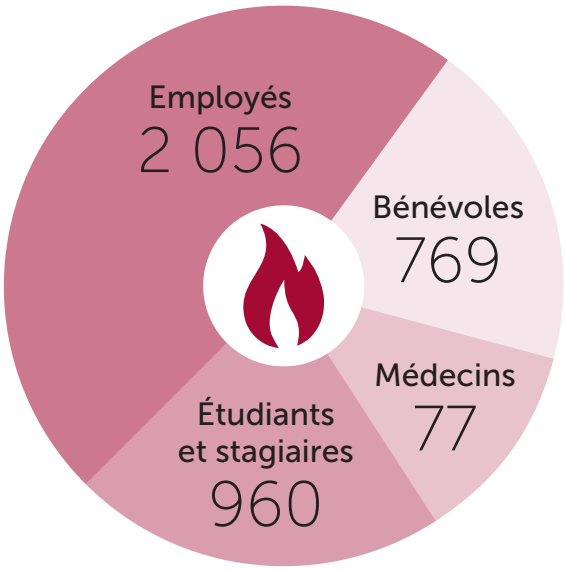
- Primrose: 20 897
- Bruyère: 35 388

Programme de la mémoire Bruyère
3 854 visites

Hôpital de jour gériatrique John-et-Jennifer-Ruddy
5 576 visites

Service ambulatoire de réadaptation post-AVC
4 573 visites

Nos gens



167 115 heures (étudiants/stagiaires)
74 436 heures (bénévoles)

Services d'aide à la vie autonome pour les personnes âgées à risque élevé
55 306 visites

Programme de jour pour aînés
2 535 visites

Congés de réadaptation vers la collectivité (foyer ou maison de retraite)
85 % en Ontario : 83 %

Satisfaction des patients quant à l'amélioration de la qualité (hôpital)
91 %